

## Condiciones generales de venta

Este juego está publicado por Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Alemania, en lo sucesivo denominada "TRAVIAN GAMES". Las prestaciones de servicios realizadas en el marco de este juego se efectúan exclusivamente sobre la base de las presentes Terminos y Condiciones (los "términos").

### Información general:

El editor del juego y de la página web es Travian Games GmbH (Munich District Court, HRB 173511), Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Alemania.

Director general: Jörg Strathaus, Frederik Hammes

En caso de algún problema con la página web, el juego o la compra de créditos, puede dirigirse a nuestro servicio de atención al cliente en **support@traviangames.com**. Esto no conlleva ningún gasto, a excepción de los relacionados con el envío del correo electrónico. El servicio de atención al cliente responderá normalmente su consulta dentro de las siguientes 24 horas. Solo podrá comunicarse con el servicio de atención al cliente en el idioma del mundo del juego correspondiente a la partida.

Se aplicará la responsabilidad legal por defectos; el derecho a reclamar indemnización está limitado según la cláusula § 13. Por favor, fíjese en §§ 12 y 13 con información adicional en este asunto.

Puede encontrar información de la plataforma de Resolución de disputas online (ODR) de la Comisión Europea en: <http://ec.europa.eu/consumers/odr>. Actualmente no utilizamos una resolución de disputas alternativa (ADR), incluso a través de la plataforma ODR, como medio para resolver las quejas de los consumidores. Si tiene alguna queja, por favor contacte directamente con [protest@traviangames.com](mailto:protest@traviangames.com).

### 1. **Ámbito de aplicación**

- (1) La validez de los actuales términos y condiciones del juego (en lo sucesivo, "usuario") quedan excluidas expresamente por las presentes. Los actuales términos y condiciones solo serán válidas si TRAVIAN GAMES ha proporcionado su consentimiento previo por escrito.
- (2) Como complemento de estos términos pueden aplicarse las normas del juego pertinentes, las normas pertinentes de los foros correspondientes, las regulaciones de protección de datos y las instrucciones del juego que se muestran en la página web del juego.
- (3) Los presentes términos se publican exclusivamente en las páginas web del juego. El usuario puede descargarlos y guardarlos en su disco duro, guardarlos en un soporte de datos permanente o imprimirlos. Estos términos también se han guardado por parte de TRAVIAN GAMES.
- (4) Los términos son válidos para la totalidad de los usuarios del juego. Una vez el usuario haya aceptado el contrato de usuario, lo aceptará de manera

vinculante. Cuando el usuario se registre en el juego, se le pedirá que acepte los términos, que se podrán aplicar a cualquier uso del juego.

- (5) TRAVIAN GAMES ofrece el juego únicamente a consumidores, tal y como está definido en el § 13 del Código Civil Alemán (BGB) Se prohíbe el uso del juego para fines lucrativos u otros fines comerciales. Solo las personas mayores de 18 años en el momento de la inscripción tienen derecho a participar en el juego. Los menores de edad solo tienen derecho a participar en el juego si se ha otorgado el consentimiento de su representante legal antes del registro para el juego. Al registrarse, el usuario confirma expresamente que ha cumplido los 18 años y, para los menores de edad, que se ha obtenido el consentimiento legal.

## **2. Modificación de los términos por parte de TRAVIAN GAMES**

- (1) TRAVIAN GAMES se reserva el derecho de modificar o complementar estos términos en cualquier momento con efectos de futuro, si así lo considera necesario por motivos justificados (en particular para adaptarlos en cumplimiento de cambios en la legislación, a nuevos desarrollos tecnológicos, a vacíos legales y para expandir el ámbito de servicios de TRAVIAN GAMES). Si la modificación supone un desajuste contractual sustancial entre las partes, la modificación podría ser omitida.
- (2) Las modificaciones de los presentes términos se pondrán en conocimiento del usuario de manera adecuada a través de una notificación. Dicha notificación se realizará en la página web de TRAVIAN GAMES, a través de una nueva ventana que aparecerá cuando se inicie la sesión en la página de inicio o en la plataforma del juego, o bien a través del envío de un mensaje dentro del juego a la cuenta del jugador o del envío de un email a la dirección de correo indicada por el usuario. En cualquier caso, se informará al usuario de la modificación a través de un aviso la próxima vez inicie la sesión en la página web o en el juego.
- (3) Tras la notificación o la posibilidad de conocimiento de esta información, el usuario puede oponerse por escrito a las modificaciones de los términos en el plazo de un (1) mes, por ejemplo enviando un correo electrónico a **protest@traviangames.com** para que quede constancia de su objeción.
- (4) Si el usuario no comunica a TRAVIAN GAMES sobre su objeción a la modificación de los términos en el plazo de un (1) mes tras la información o la posibilidad de conocimiento de esta información, los términos modificados o completados le serán aplicados.
- (5) Si el usuario se opone dentro del plazo establecido, TRAVIAN GAMES está autorizada a rescindir el contrato sin previo aviso, resultando en la eliminación de la cuenta del juego. Los términos originales continuarán siendo válidos hasta el momento de la rescisión del contrato. En este caso, el usuario puede solicitar que se le reembolse la tasa pagada por los créditos activados previamente pero no utilizados (véanse los §§ 5 y 6), o que estos sean transferidos a otro mundo de juego; los créditos solo podrán transferirse a mundos de juego dentro del mismo juego y en la versión del país donde se compraron los créditos. El usuario puede reclamar el reembolso de los créditos relacionados con las prestaciones Premium

(véase la § 9) ya activadas, cuyo período de uso aún no haya comenzado en la fecha de suspensión del juego o del mundo de juego. Los créditos relacionados a las prestaciones Premium anteriormente activadas, cuyo período de uso ya haya comenzado en la fecha de suspensión del juego o del mundo de juego, no serán reembolsados.

- (6) En el aviso relativo a las modificaciones, TRAVIAN GAMES informará en particular al usuario acerca de la posibilidad de oponerse a las mismas y de rescindir el contrato, el plazo de aviso y las consecuencias legales, en concreto con relación a la ausencia de oposición.

### **3. Descripción de las prestaciones**

- (1) El servicio de TRAVIAN GAMES se comprende a la provisión del juego en sí. TRAVIAN GAMES puede permitir al usuario comprar créditos por una tarifa que da derecho al usuario, a su discreción, a activar las prestaciones Premium que brindan funciones adicionales y opciones de juego y puede crear ventajas en el juego y en las actividades del juego. Los créditos solo se aplican en el juego, al mundo del juego nacional relevante y a la cuenta del juego desde donde se compraron. Los créditos no se pueden cambiar ni devolver, sin perjuicio de las normas sobre la responsabilidad, garantías y el derecho de revocación. Mira §§ 5 y 6 para más información de los créditos y § 9 para más detalles de las prestaciones Premium.
- (2) El uso del juego solo está disponible para usuarios que aceptaron un contrato de usuario del juego; si el juego debe comprarse, el uso del juego solo estará disponible para los usuarios que hayan comprado el juego y aceptado un contrato de usuario del juego. El uso del juego se habilita desde el momento que el contrato de uso del juego se ha suscrito. Con tal finalidad, el usuario recibirá un derecho único e intransferible para usar las funciones del juego en su versión actual. El usuario no tiene derecho automáticamente a un contrato de uso del juego. Pese a las diferentes regulaciones que se aplican a cada juego o mundo de juego, un usuario solo puede tener una cuenta de juego. Véase la § 4 para obtener más información acerca de la celebración de un contrato de uso del juego.
- (3) El juego y el mundo de juego, el valor de los créditos, así como las prestaciones Premium, son objeto de continuas actualizaciones, correcciones, ampliaciones y modificaciones con objeto de que el juego siga resultando interesante durante mucho tiempo al mayor número posible de usuarios. Por consiguiente, el usuario solo recibe el derecho de usar el juego, los créditos o las prestaciones Premium en su versión actual en un momento dado. El usuario no tiene derecho a conservar el juego, los créditos o las prestaciones Premium en la situación existente en el momento de la aceptación del contrato.
- (4) Si TRAVIAN GAMES subdivide el juego en mundos de juego individuales, y/u organiza el juego o los mundos de juego en rondas de juego como un juego en desarrollo continuo y restablece dicho juego o mundo de juego al final de una ronda de juego, el usuario no tiene derecho a mantener la situación o posición que hubiese alcanzado en el momento o transferirlo en otro mundo de juego diferente. Tampoco tiene derecho a trasladar su cuenta de juego a otro mundo de juego. En lo sucesivo, se utiliza también el concepto "ronda de juego" cuando el juego está organizado de manera

que se desarrolle de forma continua; en este caso, con el concepto "ronda de juego" significa "duración del juego". El mismo principio se aplica al término "mundo de juego".

- (5) Al final de la ronda de juego, el usuario puede solicitar que cualquier crédito activado previamente pero no utilizado sea transferido a otro mundo de juego; los créditos solo podrán transferirse a mundos de juego dentro del mismo juego y en la versión del país donde se compraron los créditos. Los créditos relacionados a las prestaciones Premium anteriormente activadas, cuyo período de uso no haya comenzado aún en la fecha de suspensión del juego o del mundo de juego, serán reembolsados. Los créditos relacionados a las prestaciones Premium anteriormente activadas, cuyo período de uso ya haya comenzado en la fecha de suspensión del juego o del mundo de juego, no serán reembolsados. La transferencia de créditos tendrá lugar mediante el envío de un correo electrónico. El usuario es responsable de asegurarse de que recibe ese correo electrónico y lo guarda a buen recaudo.
- (6) TRAVIAN GAMES se reserva el derecho de suspender el juego o los mundos de juego individuales en cualquier momento sin indicar los motivos. TRAVIAN GAMES proporcionará el aviso previo oportuno sobre la interrupción del juego o del funcionamiento del mundo de juego.

#### **4. Celebración de un contrato de uso del juego mediante registro o descarga**

- (1) La admisión comienza con la celebración de un contrato de uso del juego de TRAVIAN GAMES.
- (2) Al completar el formulario de registro o iniciando el proceso de descarga del juego en la tienda de aplicaciones, el usuario realiza una oferta vinculante para celebrar un contrato de uso del juego por un periodo indefinido.
- (3) El registro se realiza personalmente. No está permitido el registro a través de terceros, en particular de terceros que efectúan la inscripción de diferentes personas con varios proveedores telemáticos con finalidades comerciales (servicio de registro o servicios de inscripción).

#### **5. Compra de créditos**

- (1) TRAVIAN GAMES podría proveer al usuario un servicio dentro del juego que le permita desbloquear prestaciones Premium ("créditos") (§ 9). Los créditos son una unidad del juego que permite al usuario desbloquear prestaciones Premium. El usuario puede comprar créditos mediante el pago de una tasa, y también pueden adquirirse, a criterio de TRAVIAN GAMES, al desbloquear ciertas acciones que el usuario realice dentro del juego.
- (2) El usuario tiene la opción de acceder a la tienda del juego mediante el símbolo de créditos, donde podrá comprar paquetes de créditos con distintos costes. Ninguna de las ofertas allí presentes son vinculantes y solo representan una invitación para realizar un pedido. Además de los múltiples métodos de pago, también se mostrará información sobre el período de aplicación de los créditos. La información clave del contrato también se

resume en una etapa posterior. Aquí el usuario tiene la oportunidad de identificar y corregir cualquier error de entrada p.e., cambiando el tamaño del paquete o el método de pago. El usuario puede cancelar este proceso de pedido en cualquier momento, sin consecuencia alguna, cerrando la ventana y reiniciando el proceso. En el momento en que el usuario hace clic sobre el botón "Comprar", se crea una oferta vinculante por la compra del paquete de créditos seleccionado. También se abre otra ventana cuando el usuario hace clic sobre el botón "Comprar", en la que el usuario tendrá que introducir la información necesaria para la transacción del pago. Los créditos comprados se aplicarán inmediatamente después de haberse verificado el pago.

- (3) TRAVIAN GAMES se reserva el derecho solicitar el pago por adelantado para la compra de créditos. El número de créditos a emplear, de dinero de juego a utilizar y las condiciones de las respectivas prestaciones Premium, figuran en la lista correspondiente del juego.
- (4) TRAVIAN GAMES no almacena el texto del contrato de los pedidos. Sin embargo, los usuarios deberán recibir un email de confirmación de su pedido que contendrá el texto del contrato. El idioma disponible para el texto del contrato es el idioma respectivo del mundo del juego.
- (5) El valor de los créditos varía en función de la tarifa elegida y se puede modificar en cualquier momento. Se aplicarán los precios indicados en la página web en el momento del pedido. Todos los precios indicados incluyen el impuesto sobre el valor añadido (en tanto se grave el impuesto sobre el valor añadido). No se incurren los gastos de envío. Los actuales requisitos técnicos y otros están listados en la página web del juego.
- (6) En caso de que TRAVIAN GAMES tenga que incurrir en costes de reembolso o cancelaciones que se originen a causa de la conducta del usuario, TRAVIAN GAMES podrá suspender los servicios y bloquear la cuenta de juego del usuario a efectos inmediatos. La obligación del usuario de pagar las tasas pendientes quedará inalterada. El usuario podrá desbloquear su cuenta tras realizar el pago de las tasas pendientes, además de una tasa de tramitación. Los pagos de las tasas debidas y los costes de reembolso también irán a cuenta del usuario. Los costes de reembolso tendrán un coste equivalente a 5 €. El usuario podrá aportar pruebas de que no incurrió en ningún daño o coste, o de que estos eran sustancialmente menores. Las cuentas de juego no se podrán desbloquear en los siguientes países: Egipto, Argelia, Armenia, Azerbaiyán, Bahrein, Yibuti, Indonesia, Iraq, Yemen, Jordania, Catar, Kuwait, Líbano, Libia, Marruecos, Mauritania, Omán, Área Autónoma de Palestina, Arabia Saudí, Somalia, Sudán, Túnez, Emiratos Árabes Unidos, Vietnam y Sáhara occidental.
- (7) Los créditos de prestaciones Premium activados cuyo período de uso hubiera empezado podrán ser reembolsados proporcionalmente según la duración del bloqueo de la cuenta. Por tanto, los beneficios que el usuario haya obtenido de las prestaciones Premium mientras su cuenta estaba bloqueada serán incorporados en el reembolso.

## 6. Derecho a usar créditos

- (1) Cuando se abonan créditos a la cuenta de juego del usuario, el usuario obtiene un único derecho de uso de los créditos obtenidos durante la duración de la ronda de juego. En lo que respecta a la transferencia de créditos, el término "venta" significará la "transferencia al usuario de un único derecho de uso, no transferible, de los créditos durante la duración de la ronda de juego, para la cual se debe proveer un servicio de devolución", a no ser que se estipule lo contrario en los términos o contexto utilizados. El término "compra" significa, por tanto, la "adquisición por parte del usuario de un derecho de uso de los créditos único e intransferible durante la duración de la ronda de juego". Los conceptos "comprador", "vendedor", "venta" y "adquisición" y los conceptos semejantes tienen los significados correspondientes.
- (2) Los créditos solo serán válidos para el mundo de juego nacional correspondiente para el que fueron adquiridos o para el que han sido transferidos. El usuario entiende que los créditos solo son una función del juego, y que no son dinero real. TRAVIAN GAMES se reserva el derecho a configurar un programa para intercambiar créditos por dinero auténtico o a permitir dicho intercambio entre usuarios. Se pueden encontrar los detalles en las reglas del juego. Si TRAVIAN GAMES no ha configurado un programa así ni permitido dichos intercambios, cualquier negociación o intercambio de dinero auténtico está prohibido (para aclaración: si las reglas del juego no abordan este tema, la negociación o intercambio de créditos por dinero auténtico está prohibido). No se permite la devolución de créditos, a excepción de los casos estipulados en la cláusula 2 (5) punto 3 y la cláusula 7 y con independencia de las normas de responsabilidad y de garantía, así como cualquier derecho de revocación.
- (3) Sin perjuicio de cualquier otro acuerdo y los derechos de TRAVIAN GAMES, el derecho a usar créditos finalizará en cualquier caso cuando el contrato del usuario del juego existente entre TRAVIAN GAMES y el usuario expire, especialmente si dicho contrato termina. En este caso, el usuario puede solicitar que cualquier crédito activados previamente pero no utilizados sean transferidos a otro mundo de juego; los créditos solo podrán transferirse a mundos de juego dentro del mismo juego y en la versión del país donde se compraron los créditos.

## 7. Aviso de revocación

### **Derecho de revocación**

**El usuario tiene el derecho de rescindir el contrato de uso del juego, el contrato para la compra del juego y el contrato de compra de crédito en un plazo de 14 días sin indicar ninguna razón.**

**El tiempo de revocación expira tras 14 días desde el día de la firma del contrato.**

Para ejercer su derecho de revocación debe informarnos (Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22, 80807 Munich, Alemania, tfno. +49 (0)89 324915-0, fax +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com) de su decisión de revocar ese contrato mediante una declaración inequívoca (por correo postal, fax o email). Puede usar el formulario de revocación adjunto, pero no es obligatorio.

Para cumplir con el plazo de revocación es suficiente que envíe su anuncio relacionado con su ejercicio del derecho de revocación antes que expire el periodo de revocación.

**Efectos de la revocación.**

Si revoca este contrato, le reembolsaremos todos los pagos recibidos por usted, incluyendo los costes de entrega (con la excepción de los costos adicionales que resultantes de su elección de un tipo de entrega que no sea la entrega estándar más económica que se ofrece) sin demora indebida y, en cualquier caso, a no más de 14 días desde el día que se nos informa sobre su decisión de revocar este contrato. Llevaremos a cabo dicho reembolso utilizando el mismo medio de pago que utilizó para la transacción inicial, a menos que haya acordado expresamente lo contrario; en cualquier evento no incurrirá en ninguna tarifa como resultado de dicho reembolso.

**Fin del aviso del derecho de revocación**

#### **Platilla del formulario de revocación**

(En caso que desee rescindir este contrato, por favor, rellene este formulario y envíenoslo.)

- A: Travian Games GmbH, Wilhelm-Wagenfeld-Str. 22, 80807 Munich, Alemania, tfno. +49 (0)89 324915-0, Fax +49 (0)89 324915-970, protest@traviangames.com:

Yo/nosotros (\*) por la presente notifico/notificamos que he/hemos revocado mi/nuestro contrato de venta de los siguientes productos / para la provisión del siguiente servicio (\*)

- Pedido el (\*)/recibido el (\*)
- Nombre del/de los consumidor(es)
- Dirección del/de los consumidor(es)
- Firma del/de los consumidor/es (solo en caso de notificación mediante papel)
- Fecha

(\*) Eliminar según corresponda.

**Nota especial:**

El derecho a revocación finalizará antes de tiempo para los contratos de entrega de contenido digital no almacenado en soporte físico, si TRAVIAN GAMES ya ha empezado la ejecución del contrato una vez que el usuario

- 1. 1. haya dado su consentimiento expreso para que TRAVIAN GAMES pueda iniciar la ejecución del contrato antes del periodo de vencimiento de revocación, y**
- 2. 2. haya reconocido que perderá sus derechos de revocación por proporcionar su consentimiento para iniciar la ejecución contractual.**

Cuando el usuario envíe un aviso de revocación por correo electrónico, se aconseja al usuario que especifique el nombre de usuario, cuenta de juego y mundo de juego en el asunto del correo electrónico.

## **8. Compensación y derechos de conservación**

El usuario solo podrá compensar contrademandas de las deudas de TRAVIAN GAMES si estas no se han disputado o establecido legalmente. El usuario solo podrá ejercitar su derecho de conservación si su contrademanda está relacionada con el mismo contrato. El usuario no podrá asignar a terceros ninguna reclamación contra TRAVIAN GAMES.

## **9. Prestaciones Premium**

- (1) Los créditos permiten al usuario desbloquear prestaciones Premium durante el juego. TRAVIAN GAMES se reserva el derecho de requerir igualmente para el desbloqueo de las prestaciones Premium el empleo de dinero de juego (§ 10).
- (2) TRAVIAN GAMES, a su elección, ofrece al usuario prestaciones Premium. En particular, las prestaciones Premium pueden incluir lo siguiente:

Artículo: objeto virtual que se pone a disposición del usuario durante la ronda de juego (por ejemplo, un mueble);

Artefacto: objeto virtual que se pone a disposición del usuario durante la ronda de juego o por un período más breve y que proporciona al usuario durante los eventos del juego una o varias ventajas (por ejemplo, armadura con características especiales);

Servicio: función adicional que proporciona al usuario durante los eventos del juego una o varias ventajas concedidas excepcionalmente (por ejemplo, llamar a comerciantes NPC ("Non- Player- Character", personaje no jugador));

Incentivo: función adicional que proporciona al usuario durante los eventos del juego una o varias ventajas en un período determinado (por ejemplo, extracción de materias primas mejorada);

Adhesión Premium: función adicional que posibilita al usuario una funcionalidad ampliada del juego (por ejemplo, acceso a las estadísticas);



Imágenes: tarjetas virtuales que representan una combinación aleatoria de ofertas Premium; cada imagen se corresponde con una oferta Premium;

Rueda de la fortuna: compra de prestaciones Premium seleccionadas aleatoriamente con créditos o dinero de juego.

La página web del mundo de juego correspondiente muestra las prestaciones Premium disponibles, sus precios, sus funciones y sus requisitos. TRAVIAN GAMES se reserva el derecho de introducir nuevas prestaciones Premium.

- (3) Si TRAVIAN GAMES ofrece imágenes, se asegura de que el valor de las imágenes adquiridas corresponde a los créditos empleados. TRAVIAN GAMES se reserva el derecho de poner a disposición, a efectos del juego o de mundos de juego separados, un sistema en el cual el usuario pueda intercambiar las imágenes que ha adquirido por una o varias imágenes nuevas y/o créditos.
- (4) Si TRAVIAN GAMES ofrece una rueda de la fortuna, se asegura de que el valor de las prestaciones Premium adquiridas corresponde como mínimo a los créditos empleados.
- (5) TRAVIAN GAMES se reserva el derecho de ofrecer en cualquier momento nuevas prestaciones Premium, de modificar algunas prestaciones Premium o de dejar de ofrecerlas. En este caso, TRAVIAN GAMES, con relación a las prestaciones Premium anteriormente activadas cuyo período de uso no haya comenzado en la fecha de su modificación o su futura supresión, ofrecerá al usuario, a petición de este, otras prestaciones, o bien le reembolsará los créditos empleados. Las prestaciones Premium para las que el período de uso ya haya empezado en el momento de la modificación o que no pueda ofrecer en el futuro no serán reembolsadas.
- (6) TRAVIAN GAMES se reserva el derecho a configurar un programa para intercambiar créditos por dinero auténtico o a permitir dicho intercambio entre usuarios. Se pueden encontrar los detalles en las reglas del juego respectivo. Si TRAVIAN GAMES no ha configurado un programa así, ni permitido dichos intercambios, cualquier negociación o intercambio de prestaciones Premium, cuentas, artículos virtuales o dinero auténtico no está permitido (para aclaración: si las reglas del juego no abordan este tema, la negociación o intercambio de prestaciones Premium, cuentas o créditos por dinero auténtico está prohibido).
- (7) Si el contrato de uso de juego existente entre TRAVIAN GAMES y el usuario concluye (por rescisión o suspensión del juego o del mundo de juego), las prestaciones Premium previamente activadas cuyo período de uso ya haya comenzado en la fecha de la rescisión, no serán reembolsadas, incluso aunque el mismo no haya transcurrido. El usuario puede reclamar el reembolso de los créditos de prestaciones Premium previamente activadas, cuyo período de uso aún no haya comenzado en la fecha de rescisión.

## **10. Dinero de juego**

TRAVIAN GAMES puede poner a disposición del usuario del juego un servicio que simule un medio de pago dentro del juego ("dinero del juego"). El dinero del juego se desbloquea cuando el usuario realiza ciertas acciones en el juego. El usuario

entiende que el dinero del juego solo es una función del juego y que no se trata de dinero real. TRAVIAN GAMES se reserva el derecho a configurar un programa para intercambiar dinero del juego por dinero auténtico o a permitir dicho intercambio entre usuarios. Se pueden encontrar los detalles en las reglas del juego respectivo. Si TRAVIAN GAMES no ha configurado un programa así ni permitido dichos intercambios, cualquier negociación o intercambio de dinero del juego por dinero auténtico está prohibido (para aclaración: si las reglas del juego no abordan este tema, la negociación o intercambio de dinero del juego por dinero auténtico está prohibido).

## **11. Obligaciones del usuario**

- (1) El usuario no puede tener múltiples cuentas para un mismo mundo de juego simultáneamente. Sin embargo, el usuario puede tener una cuenta de juego en múltiples mundos de juego simultáneamente. TRAVIAN GAMES se reserva el derecho de permitir varias cuentas por usuario para el juego o mundos de juego. En este caso, TRAVIAN GAMES se lo indicará al usuario de la manera apropiada. Las cuentas no se pueden vender, intercambiar, regalar o transferir de ningún otro modo en ningún momento bajo ninguna circunstancia, a menos que esté autorizado explícitamente por TRAVIAN GAMES. Un usuario no debe compartir su cuenta. Un usuario no debe revelar su contraseña a nadie.
- (2) El usuario se obliga a cumplir las leyes y disposiciones en vigor en su uso de todos los juegos y páginas web gestionadas por TRAVIAN GAMES. Se obliga a cumplir las normas de juego correspondientes. Se obliga además a abstenerse de los siguientes actos:
  - Difundir mensajes con contenido ofensivo, molesto, violento, que enaltezca la violencia, sedicioso, sexista, obsceno, pornográfico, racista, moralmente reprobable, chocante o prohibido (se incluyen la totalidad de las denominaciones dentro del juego, como el nombre de usuario, nombre de los avatares, nombre del pueblo, ciudad, alianza, gremio, estirpe, clan, vehículo, isla, asociación, etc.);
  - Ofender, molestar, amenazar, intimidar, comportarse mal, calumniar o avergonzar a otro usuario;
  - Difundir mensajes con contenido publicitario, religioso o político (se incluyen la totalidad de las denominaciones dentro del juego, como el nombre de usuario, nombre de los avatares, nombre del pueblo, ciudad, alianza, gremio, estirpe, clan, vehículo, isla, asociación, etc.);
  - Espiar, transmitir o divulgar información personal o confidencial de otros usuarios o de los trabajadores de TRAVIAN GAMES u otra forma de menosprecio de la esfera privada de otros usuarios o de los trabajadores de TRAVIAN GAMES;
  - Difundir afirmaciones falsas acerca de la raza, religión, sexo, orientación sexual, origen o posición social, de otros usuarios o de los trabajadores de TRAVIAN GAMES (se incluyen la totalidad de las denominaciones dentro del juego, como el nombre de usuario, nombre de los avatares, nombre del pueblo, ciudad, alianza, gremio, estirpe, clan, vehículo, isla, asociación, etc.);

- Espiar, transmitir o divulgar información confidencial de TRAVIAN GAMES;
  - Difundir afirmaciones falsas acerca de TRAVIAN GAMES (se incluyen la totalidad de las denominaciones dentro del juego, como el nombre de usuario, nombre de los avatares, nombre del pueblo, ciudad, alianza, gremio, estirpe, clan, vehículo, isla, asociación, etc.);
  - Fingir ser un trabajador de TRAVIAN GAMES o una empresa asociada o un colaborador de TRAVIAN GAMES;
  - Utilizar imágenes, fotos, gráficos, vídeos, pistas musicales, sonidos, texto, marcas, títulos, software u otro contenido protegido legalmente sin el consentimiento del titular del derecho o autorización de una ley o norma jurídica;
  - Utilizar contenido prohibido o ilegal;
  - Aprovechar defectos en la programación (errores o bugs);
  - Realizar acciones que puedan dar lugar a una carga excesiva de los servidores o perjudicar masivamente el desarrollo del juego para otros jugadores;
  - Piratear o crackear, y/o explotar o sugerir piratear o crackear;
  - Difundir software falsificado, y/o explotar o sugerir la difusión de software falsificado;
  - Cargar ficheros que contienen virus, troyanos, gusanos u otros datos destruidos.
  - Utilizar o difundir autoprogramas de software, programas macro de software u otros programas de software que constituyan medios de estafa.
  - Modificar los juegos, páginas web de los juegos o partes de los mismos.
  - Utilizar software que permita la denominada minería de datos u otra manera de interceptar o recoger información disponible en relación con el juego;
  - Perturbar transmisiones de y a servidores de juego y servidores de páginas web de juego;
  - Perturbar transmisiones de y a servidores de juego y servidores de páginas web de juego;
- (3) El usuario acepta cumplir las reglas del juego.
- (4) TRAVIAN GAMES solo proporciona la plataforma para comunicación entre jugadores; el usuario es responsable del contenido de dicha comunicación. La plataforma solo proporciona comunicación relacionada con el juego. La inundación de la plataforma con mensajes, cadenas, sistemas de spam o cualquier otra forma de correo no deseado está estrictamente prohibida.
- (5) Queda expresamente prohibido cualquier uso excedentario de programas adicionales, scripts u otros recursos.
- (6) El juego y mundos de juego deben aportar al usuario la máxima diversión durante el mayor tiempo posible. Por este motivo, TRAVIAN GAMES desea que los usuarios cumplan las cláusulas (1) a (5) de dichas normas y obligaciones. Así pues, TRAVIAN GAMES se reserva el derecho de utilizar los programas apropiados y el personal cualificado pertinente con el fin de detectar incumplimientos contractuales por parte de los usuarios, y de identificar al usuario en caso de una sospecha razonable de incumplimiento

del contrato. Se recomienda expresamente a los usuarios que consulten la Política de privacidad de TRAVIAN GAMES.

- (7) El incumplimiento de cualquier norma u obligación estipulada en los apartados (1) a (5) podrá ser castigado con la retirada del progreso del juego y/o un bloqueo temporal inmediato de la cuenta de juego, dependiendo de la naturaleza del incumplimiento. En caso de detectarse un incumplimiento, uno de los empleados cualificados de TRAVIAN GAMES decidirá, de buena fe, las consecuencias de dicho incumplimiento en cada caso individual. El usuario acepta que la decisión del empleado será definitiva. Adicionalmente, el usuario acepta que TRAVIAN GAMES no puede revelar los mecanismos utilizados para detectar los incumplimientos, ya que dichos mecanismos podrían ser fácilmente eludidos.
- (8) El incumplimiento de cualquiera de las normas y obligaciones establecidas en los puntos (1) a (5) puede dar lugar, tras una advertencia previa por escrito, al cierre o cancelación de la cuenta de juego inmediatos o a una rescisión con efectos inmediatos del contrato de uso del juego por causas justificables. En caso de infracciones graves la advertencia no es necesaria. Una falta se considera grave, en particular, cuando habiendo tenido en cuenta de todas las circunstancias del caso concreto y tras sopesar los intereses de TRAVIAN GAMES y del usuario, no puede exigirse a TRAVIAN GAMES que permanezca a la espera de la comisión de otra falta.
- (9) TRAVIAN GAMES se reserva el derecho de prohibir al usuario volver a registrarse en el mismo juego en un futuro tras el cierre permanente o la eliminación de la cuenta del juego, o tras una rescisión extraordinaria del contrato de usuario del juego.
- (10) El usuario debe asegurarse de que su contraseña de acceso se mantenga en secreto y de cambiar su contraseña regularmente. Si terceras personas accedieran a la cuenta de juego de un usuario tras conseguir los datos de acceso porque no se han protegido correctamente, el usuario tendrá tanta responsabilidad como el que ha accedido ilícitamente. El usuario tiene derecho a demostrar que ha protegido correctamente su cuenta de juego contra el acceso a ella por parte de otros usuarios.
- (11) En la medida en que no se determine nada en estos términos o en otro acuerdo con el usuario, TRAVIAN GAMES se comunicará por norma general con el usuario a través del correo electrónico. El usuario debe asegurarse de que recibe los correos electrónicos que le envía TRAVIAN GAMES a la dirección de correo electrónico proporcionada en el momento registro o posteriormente. Velará, entre otras cosas, del ajuste de los filtros de spam, y comprobará regularmente la dirección de correo electrónico correspondiente. Por lo demás, TRAVIAN GAMES se reserva el derecho de elegir la forma de comunicación para el resto de avisos escritos.
- (12) Se recomienda al usuario que, cada vez que se ponga en contacto con TRAVIAN GAMES, indique su nombre de jugador, el mundo de juego, así como la cuenta de jugador relacionada con su petición.

## **12. Defectos del juego**

- (1) TRAVIAN GAMES pone a disposición del usuario la utilización del juego y de las páginas web en su versión existente en el respectivo momento. Sin

perjuicio de sus derechos en caso de defecto del juego o de las páginas web, el usuario no tiene derecho alguno a la conservación o el establecimiento de un determinado estado o alcance de funcionamiento del juego o las páginas web del mismo. El usuario tampoco tiene derecho a solicitar que el juego nunca esté fuera de línea, por ejemplo, para los trabajos de mantenimiento.

- (2) Se recomienda al usuario, como contribución al funcionamiento correcto del juego, que documente siempre de manera pertinente a TRAVIAN GAMES los eventuales defectos aparecidos en el juego u otras prestaciones o suministros, y en particular que los indique documentando cualquier mensaje de error que haya ocurrido.
- (3) Para la propia seguridad del usuario y, en particular, por razones de aseguramiento de la prueba, se recomienda al usuario que envíe por escrito a TRAVIAN GAMES cualquier aviso sobre defectos.
- (4) TRAVIAN GAMES no asume garantías en el sentido legal, a no ser que se acuerde expresamente otra cosa por escrito.

### **13. Responsabilidad de TRAVIAN GAMES**

- (1) En caso que el usuario no tenga que comprar el juego y no adquiera ningún crédito una tarifa monetaria de dinero durante el uso del juego, TRAVIAN GAMES solo será responsable por los daños incurridos por el uso contractual del juego y únicamente en el caso de intento (incluyendo mala fe) y negligencia grave. En caso de defectos legales TRAVIAN GAMES solo será responsable por los defectos que fueron ocultados fraudulentamente. De lo contrario, se aplicarán los párrafos (5) a (8)
- (2) En todos los otros casos, se aplicarán los reglamentos de responsabilidad del juego de los apartados (3) a (8) de TRAVIAN GAMES hasta el final de la ronda respectiva en la que se hayan adquirido los créditos de pago de dinero.
- (3) TRAVIAN GAMES tendrá responsabilidad ilimitada en caso de intención o negligencia grave. TRAVIAN GAMES responderá además de las infracciones cometidas por negligencia con relación a las obligaciones esenciales del contrato. Se entiende por obligaciones esenciales del contrato aquellas que permiten la correcta implementación del contrato en primer lugar, cuya infracción pone en peligro la consecución de los objetivos del contrato, y en cuyo cumplimiento puede confiar el usuario. No obstante, en el último caso, no responderá de los daños no previsibles, extraordinarios conforme al contrato. El plazo estipulado de prescripción de los derechos en los párrafos 2-4 es de 2 años. TRAVIAN GAMES no responderá en caso de infracción de otras obligaciones por negligencia leve.
- (4) El daño previsible está limitado a un importe de 100 € por cuenta de juego.
- (5) Las limitaciones de responsabilidad mencionadas y establecidas anteriormente no se aplicarán en la ocultación de un defecto de mala fe en caso de fallecimiento, lesión o problema de salud, o en caso de asunción de una responsabilidad por parte de TRAVIAN GAMES. La responsabilidad de TRAVIAN GAMES conforme a la Ley de Responsabilidad del Productos permanece inalterada.

- (6) La responsabilidad relativa al restablecimiento de los datos del usuario está limitada por lo demás a los costes que resulten necesarios para restablecer los datos que se habrían perdido también con las medidas adecuadas y regulares de seguridad de los datos, o que puedan recuperarse asimismo en defecto de tales medidas de otra forma desde el material de datos legible por ordenador, con gastos justificables.
- (7) Las limitaciones y exclusiones de responsabilidad anteriores también se aplicarán respecto a la responsabilidad de los representantes legales, ejecutivos auxiliares y empleados de TRAVIAN GAMES.
- (8) Cualquier modificación de la carga de prueba con perjuicio para el usuario no está obligada por las normativas mencionadas arriba.

#### **14. Duración del contrato y rescisión**

- (1) El contrato entre el usuario y TRAVIAN GAMES es por una duración indeterminada en la medida en que TRAVIAN GAMES no disponga otra cosa en la oferta concreta.
- (2) El contrato de usuario se podrá rescindir en cualquier momento a efectos inmediatos por ambas partes sin necesidad de especificar los motivos, a no ser que se haya acordado expresamente un período de aviso de término fijo.
- (3) Las cláusulas anteriores no afectan al derecho de las partes a rescindir el contrato de uso de juego con preaviso por una razón justificable. Una rescisión extraordinaria sin previo aviso con motivos justificables solo será permitida cuando dichos motivos sean expuestos.
- (4) Pese a lo dispuesto en la § 11 (8), en concreto TRAVIAN GAMES está autorizado a dar aviso sobre la rescisión del contrato alegando motivos justificables si:
  - el usuario no ha utilizado su cuenta de juego durante el período descrito detalladamente en las normas de juego tras la pertinente notificación de ello por parte de TRAVIAN GAMES;
  - el usuario se involucra en las transacciones con dinero real fuera de un programa establecido o sin el permiso de TRAVIAN GAMES (para aclaración: TRAVIAN GAMES no está obligado a establecer dicho programa ni a permitir transacciones con dinero real, y si TRAVIAN GAMES no tiene establecido dicho programa o no ha dado permiso, las transacciones con dinero real están prohibidas).
- (5) Por razones técnicas, la cancelación de los datos del usuario y de la cuenta de juego solo tiene lugar una vez transcurridos algunos días.
- (6) La rescisión del contrato de usuario y/o de la cuenta de juego se debe hacer por escrito. Un fax o un correo electrónico también se consideran una forma escrita válida.

En caso de rescisión del contrato de usuario, no se llevará a cabo ningún intercambio de moneda de juego por dinero real. Esto también se aplica a los créditos, a excepción de lo dispuesto en la § 2 (5). Consulte la § 9 (7) referente a la conversión de prestaciones Premium activadas previamente en créditos en caso de una terminación.

En caso de la eliminación de una cuenta de juego de un usuario, la validez del contrato de usuario quedará inalterada.

## **15. Protección de datos y publicidad**

- (1) TRAVIAN GAMES tratará la totalidad de los datos personales que el usuario le transmita durante el transcurso de sus relaciones contractuales con estricta confidencialidad y dentro del respeto de las disposiciones aplicables en materia de protección de datos.
- (2) Por razones técnicas, no es posible participar en el juego o en los servicios relacionados con el mismo si no se registran los datos del usuario. El usuario presta su consentimiento con relación al registro y tratamiento electrónico de los datos a través de la inscripción con objeto de la apertura de una cuenta de juego o del uso de los servicios relacionados con el uso de los juegos.
- (3) Si un usuario desea que se cancelen sus datos en su totalidad, esto dará lugar automáticamente a una cancelación de todas las cuentas de juego que el usuario ha creado en los juegos gestionados por TRAVIAN GAMES y a la rescisión del contrato de uso de juego.
- (4) Por lo demás, se aplica la Declaración de Protección de Datos de TRAVIAN GAMES.

## **16. Disposiciones finales**

- (1) Estos términos y la totalidad de los contratos aceptados sobre la base de los mismos, se aplica el derecho de la República Federal de Alemania. Se excluye el uso de la Convención de las Naciones Unidas sobre los Contratos de Compraventa Internacional de Mercancías así como las normas de colisión del derecho internacional privado alemán.
- (2) Si el usuario tiene su domicilio o residencia habitual fuera de la República Federal de Alemania, serán competentes los jueces y tribunales de la sede de TRAVIAN GAMES. Esto se aplica igualmente cuando el domicilio o residencia habitual del usuario se ignore en el momento de la presentación de la demanda.
- (3) En caso de que algunas de las disposiciones de los presentes términos resulten no válidos, ello no afectará a la validez del resto de las disposiciones.

Travian Games GmbH  
Wilhelm-Wagenfeld-Straße 22  
80807 Munich

Tribunal del distrito de Munich, HRB 173511  
Nº de registro de IVA: DE 246258085  
Director general: Jörg Strathaus, Frederik Hammes

Correo electrónico: [protest@traviangames.com](mailto:protest@traviangames.com)

Versión: 02 de septiembre del 2019